



GIUNTI ROTANTI

- Pressione massima 400 bar

I giunti rotanti trasferiscono olio idraulico da una parte fissa ad una parte rotante della macchina. Il montaggio avviene sull'asse di rotazione del sottoassieme. A seconda del numero di livelli di giunzione possono essere collegati diversi elementi idraulici semplice o doppio effetto. In linea di principio, il giunto rotante è idoneo al solo utilizzo con olio idraulico. In fase di progettazione occorre considerare che il movimento di rotazione è ostacolato dall'attrito di funzionamento. Questa forza d'attrito dipende dalla pressione e deve essere considerata per calcolare la coppia motrice della tavola rotante.

Le informazioni relative alla coppia trasmessa sono indicate nei diagrammi corrispondenti ai vari modelli di giunto e mostrano le coppie esistenti in partenza con tutte le giunzioni connesse sotto pressione.

Importanti istruzioni per l'uso:

Utilizzare come fluido in pressione, l'olio idraulico HLP secondo la norma DIN 51524-2. Per altri fluidi, interpellateci. I diagrammi alla pagina seguente illustrano la coppia di spunto e il numero di giri continuo ammesso in relazione alla pressione d'esercizio.

Se il giunto rotante viene azionato al limite della potenza (pressione + numero di giri), è necessario prestare attenzione ad una sufficiente alimentazione di aria di raffreddamento (vedere Dati tecnici).

Temperatura di esercizio: -10°C a + 60°C.

ROTARY COUPLINGS

- Maximum pressure 400 bar

Rotary couplings transfer hydraulic oil from a fixed to a rotating machine part. The assembly is done in the rotation axis of the subassembly. Depending on the number of junction levels several single or double acting hydraulic elements can be connected. On principle, the rotary coupling is only suitable for hydraulic oil. In the design stage it needs to be considered that the rotation movement is obstructed by the seal friction. This frictional drag is pressure dependant and must be considered for the drive torque of the rotary table. Corresponding information can be found in the reling diagrams which show the starting torques existing while all junction levels are pressurised.

Important operating instruction:

As hydraulic medium HLP as per DIN 51524-2

is prescribed. For the use of other media please contact us. The diagrams on the following page show the starting torque and the admissible continuous number of rotations as a function of the operating pressure.

If the rotary coupling is operated at the limit of performance (pressure + number of rotations), pay attention to sufficient supply of cooling air (see Technical characteristics).

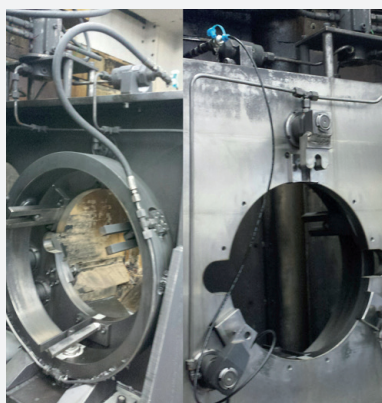
Operating temperature range: -10°C to +60°C.

ESEMPIO APPLICAZIONE

Giunto rotante 6 vene RC60-001 montato su attrezzatura di bloccaggio per macchina CNC.

APPLICATION EXAMPLE

RC60-001 6 passage rotary coupling installed on CNC machine clamping fixture.



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Modello Model	RC20-001	RC20-002-L	RC40-001	RC40-003-L	RC60-001	RC60-005-L
Connessioni Connections	2	2	4	4	6	6
Linea di drenaggio Leakage return line	No	Si/Yes	No	Si/Yes	No	Si/Yes
Diametro nominale Nominal diameter	mm 5					
Pressione massima Maximum max pressure	bar 400					
Portata max drenaggio Leakage rate max	cm³/100h 30	-	50	-	60	-
Peso Weight	Kg 2,2	2,5	3,8	4,2	5,8	6,2

MONTAGGIO

Il fissaggio avviene in direzione assiale sul corpo, o sulla flangia del pistone rotante. La parte del giunto rotante avvitata in modo fisso con la flangia può essere collegata con tubi rigidi. Per l'assorbimento della coppia di serraggio l'altra parte viene collegata a un trascinatore, che permette una sufficiente libertà di movimento ed evita forzature e forze assiali. Pertanto in questo caso devono essere utilizzati anche tubi flessibili ad alta pressione anziché tubi rigidi. Il raccordo di drenaggio sul corpo non deve essere chiuso per evitare disturbi di funzionamento.

Il giunto rotante può essere messo in funzione solo quando tutti i livelli di giunzione sono collegati alla centralina in modo da garantire la necessaria lubrificazione del sistema.

Le varie bocche del giunto rotante hanno connessioni al pistone sia assiali sia radiali con attacchi filettati femmina G1/4". Inoltre, essi possono essere collegati assialmente con il pistone rotante tramite O-Ring 16x2. In questo caso, si prega di calcolare la forza delle viti necessaria al corretto fissaggio.

MOUNTING:

Fixing is made precisely in axial direction at the housing or at the flange of the rotary piston.

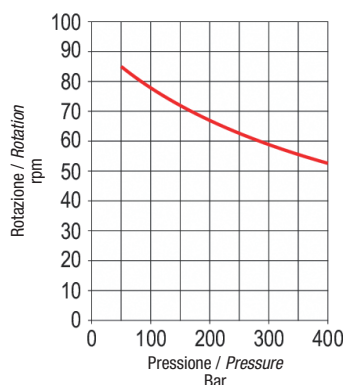
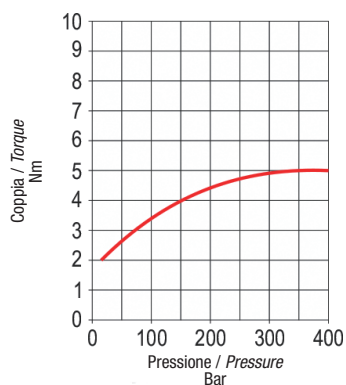
The firmly-screwed component can be connected with pipes. To compensate the torque, the other part is connected to an anti-rotation key that offers sufficient freedom of motion and avoids forced conditions as well as axial forces. That is the reason why also here high-pressure hoses have to be used instead of pipes. The leakage port at the housing must not be closed to avoid malfunctions.

The rotary coupling may only be taken into operation when all junction levels are connected to the power unit in order to guarantee the necessary seal lubrication.

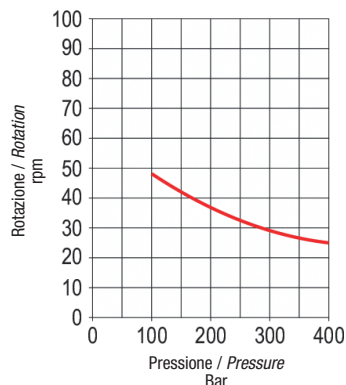
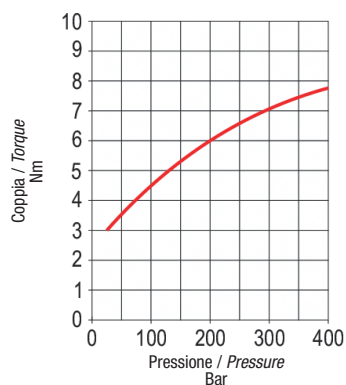
The multiple passage rotary couplings have axial and radial G1/4 threaded ports in the rotating piston. In addition, they can be connected axially at the rotating piston with O-Rings 16 x 2. In this case, please calculate the necessary screw forces of the fixing screws imperatively.

DIAGRAMMI / DIAGRAMS

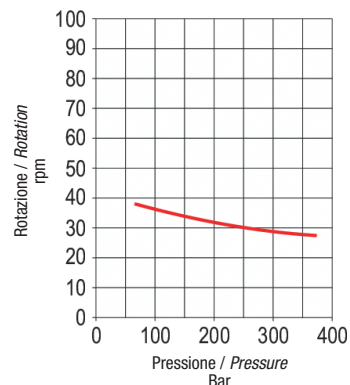
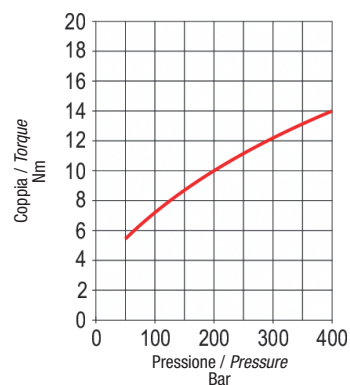
2 VENE / TWIN PASSAGE



4 VENE / FOUR PASSAGE



6 VENE / SIX PASSAGE

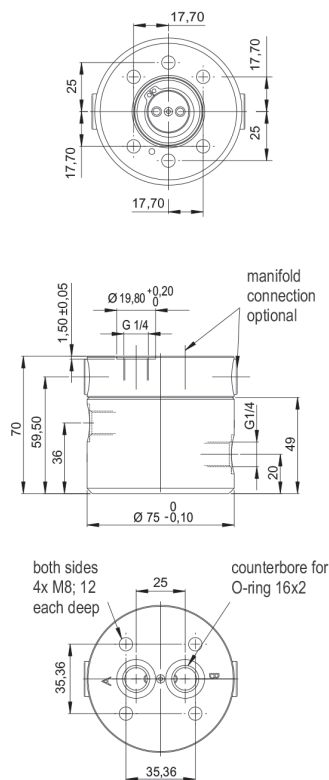


 **ATTENZIONE** NON SUPERARE LA PRESSIONE MASSIMA.

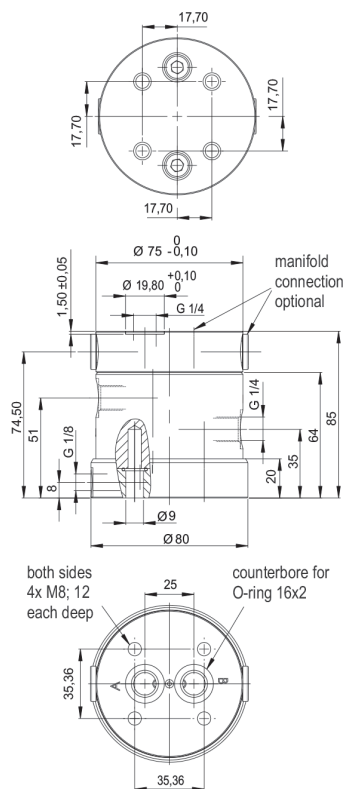
 **WARNING** DO NOT EXCEED MAXIMUM PRESSURE.

DIMENSIONI GIUNTO 2 VENE / TWIN PASSAGE DIMENSIONS

RC - Versione senza linea di ritorno / RC - Version without leakage return

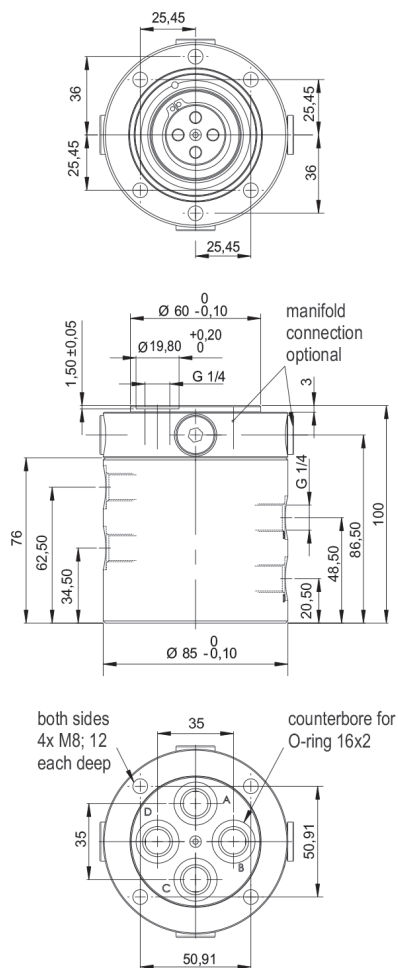


RC-L - Versione con linea di ritorno / RC-L - Version with leakage return

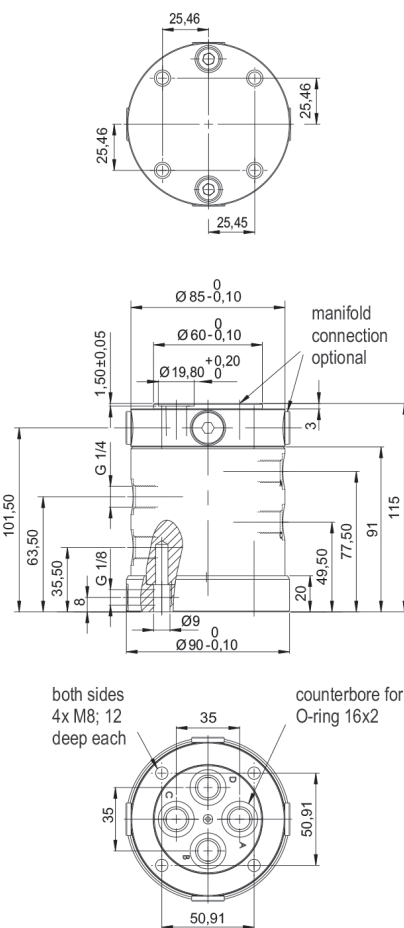


DIMENSIONI GIUNTO 4 VENE / FOUR PASSAGE DIMENSIONS

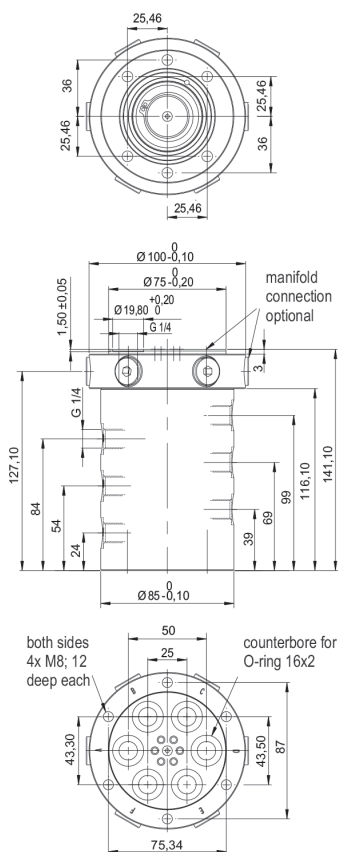
RC - Versione senza linea di ritorno / RC - Version without leakage return



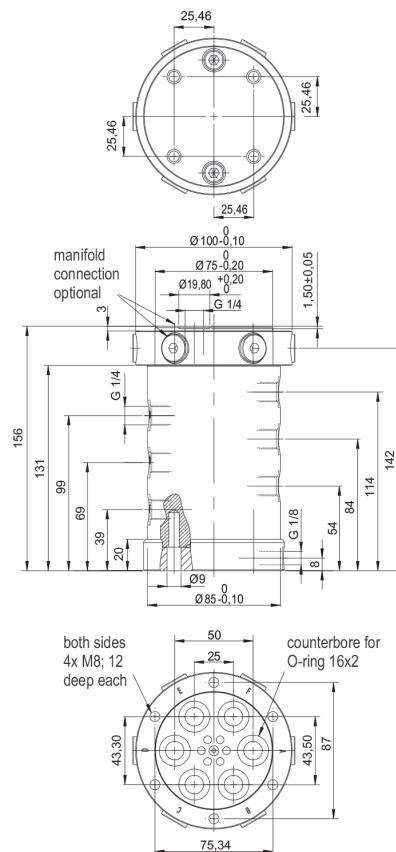
RC-L - Versione con linea di ritorno / RC-L - Version with leakage return



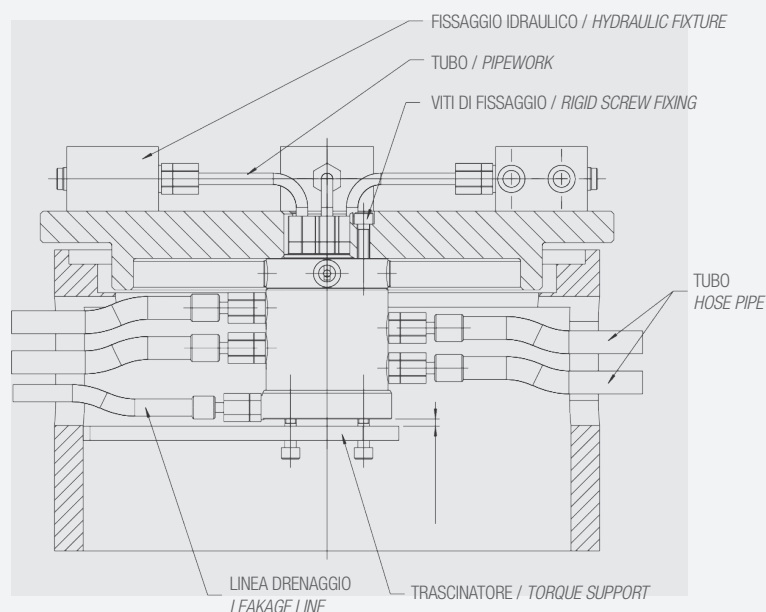
RC - Versione senza linea di ritorno / RC - Version without leakage return



RC-L - Versione con linea di ritorno / RC-L - Version with leakage return



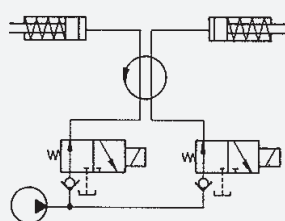
ESEMPIO DI MONTAGGIO / MOUNTING EXAMPLE



ESEMPIO DI UTILIZZO / EXAMPLE OF USE

VERSIONE / VERSION

RC



VERSIONE / VERSION

RC-L

